

## ВЕТЕРИНАРНЫЙ СЕРТИФИКАТ

### VETERINARY CERTIFICATE

No \_\_\_\_\_

на экспортируемое в Российскую Федерацию  
живую рыбу и рыбопродукты  
for live fish and fish product exported into the  
Russian Federation

Страна Экспортер  
Exporting country .....

Компетентное министерство  
Competent ministry .....

Учреждение, выдавшее сертификат  
Establishment, issued this certificate .....

**SPECIMEN COPY ONLY**

Административно-территориальная единица  
Administrative - territorial unit .....

#### 1. Идентификация продукции/Identification of products:

Наименование продукции/Name of products .....

Количество мест/Number of products .....

Вес нетто/Net weight .....

Название (N°) и адрес предприятия, зарегистрированного государственной ветслужбой  
Name (N°) and address of establishment approved by the State Veterinary Service

2. Упаковка/Kind of package .....

3. Дата производства/Date of production .....

4. Маркировка/Identification marks .....

5. Срок годности/Expiry date .....

6. Условия хранения и перевозки  
Conditions of storing and transportation .....

7. Назначение продукции/Information about destination:

Страны транзита/Countries of transit .....

Пункт пересечения границы/Points of crossing the border .....

Название и адрес получателя  
Name and address of consignee .....

V. AMILOV  
Chief of Department

Handwritten signature and date 19/10

Транспорт/Means of transport .....  
(Указать № вагона, автомашины, рейс самолета, судна/specify the wagon, truck or flight number, name of ship)

8. Свидетельство о пригодности продуктов в пищу  
Certificate on the fitness of the goods for the consumer

Настоящим удостоверяется следующее  
Herewith it is certified that:

Рыба и рыбопродукты происходят из хозяйств и местности, благополучных по заразным болезням животных и рыб, в т. ч.:  
Fish and fish products originate from the premises and localities free from infectious diseases of animals and fish including:

- африканский чуме свиней - в течение последних 3 лет на территории страны;  
african swine fever - during the last 3 years in the country;
- ящуру в течение последних 12 месяцев на территории страны;  
foot and mouth disease during the last 12 months in the country;

Живая рыба исследована в государственной ветеринарной лаборатории паразитологическими, бактериологическими и вирусологическими методами, в стране-экспортере, с отрицательными результатами.  
Live fish was tested in the State Veterinary Laboratory parasitologically, bacteriologically and virulogically by techniques approved in the exporting country, with negative results.

Свежемороженая рыба не дефростировалась в период хранения, имеет температуру в толще не выше минус 8 градусов Цельсия (8°C), не содержит средств консервирования, не обсеменено сальмонеллами или возбудителями других бактериальных инфекций, не обрабатывались красящими веществами, ионизирующими излучением или ультрафиолетовыми лучами.  
Frozen fish was not defrosted during storing, has the temperature in the muscle thickness not higher than minus 8 degrees by Celsius, does not contain means of preserving, is not contaminated by Salmonella or agents of other bacterial infections, was not treated by colouring substances, ionizing or ultraviolet rays.

Рыба и рыбопродукты признаны пригодным для употребления в пищу.  
Fish and fish products declared fit for human consumption.

Материал для упаковки используется впервые и удовлетворяет необходимым санитарногигиеническим требованиям.  
Packing material is used for the first time and satisfies the necessary sanitary-hygienical requirements.

Транспортные средства обработаны и подготовлены в соответствии с правилами, принятыми в стране вывоза.  
Means of transport for meat transportation are treated and prepared in accordance with the rules approved in the importing country.

Составлено/Made on " \_\_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 19 \_\_\_\_\_

Государственный ветеринарный врач/Official veterinarian:

(должность, ф., и., о. /title name)



Печать/Stamp

SPECIMEN COPY ONLY

V. AVIL'OV  
Chief of Department

Подпись/Signature: \_\_\_\_\_

19.11.99

19/10